



雙城華人基督教會

Twin City Chinese Christian Church

1752 Terrace Drive, Roseville MN 55113

651-644-9321, www.tcccc.org

彰顯神的榮耀 體驗主的大愛 帶給世人希望

Manifest God's Glory, Experience His Love, Bring Hope to All

Nov. 22, 2020

Praise, Thanksgivings & Prayer Requests

1. **Pray** for our President and President-elect.
2. **Pray** for families experiencing stress at home.
3. **Praise** for the many blessings God has given us in the midst of difficulties.
4. **Praise** for the freedoms we enjoy in America.

讚美感恩代禱事項

1. 為我們的總統和當選總統祈禱。
2. 為在家經歷壓力的家庭祈禱。
3. 為在困難中神賜予我們的許多祝福讚美主。
4. 為我們在美國享受的自由讚美神。

11/15/2020		網上崇拜 Virtual Worship Service	
奉獻 Regular Offering		上週 Last Week	年初至今 YTD
常規奉獻 Regular Offering	現金 Cash	\$9,280.00	\$670,522.88
	股票 Stock	-	\$52,070.00
建堂基金 Building Fund	現金 Cash	\$2,000.00	\$23,520.00
	股票 Stock	-	
感恩奉獻 Thanksgiving		-	\$10,180.00
共計 Total		\$11,280.00	\$756,292.88
預算 Budget		\$19,104.90	\$878,825.58
實支 Actual Expenses		\$16,427.64	\$635,949.17
貸款支付 Mortgage & Interest Payment		\$16,868.30 (monthly)	715,117.04 (Mortgage Balance)

Announcements

1. **2020 Church-wide theme:** "Full-Time Christians: Living Out Your Faith Every Day." Fourth quarter memory verse: Romans 12:1-2.
2. **T4C continues to remain fully online at this time.** Please refer to Governor Walz's orders and the Covid-19 Team's guidelines as you consider meeting in small groups. To contact the Covid-19 Team, email covid19@tcccc.org.
3. **Online Giving:** To give online through PayPal, go to tcccc.org. Scroll down until you see the "Quick Links" section on the right. Select "Giving," and scroll down until you find the instructions. You can still give by mail or direct deposit.

4. 11/17/20 DB Meeting Highlights:

- Thank you to the outgoing deacons who served long past the end of their terms in order to help the church during the beginning of the Covid-19 pandemic.
- We gratefully welcome Jen-Syan Hwang, Shen Li, and Johnson Wong as new deacons.
- Here are the new deacon positions: Emily Wong, chair; Jerry Wang, vice chair; Jen-Syan Hwang, missions; Johnson Wong, resources; Qi Cheng, personnel; Shen Li, fellowship; David Miao, membership; Frank Liang, B&G; Shuxia Yang, treasurer; Esther Wong, finance; Dennis Chen, secretary.

5. Praise the Lord! We collected about 100 Operation Christmas Child shoeboxes. Thanks to those who gave!

6. Happy Thanksgiving! The church offices are closed this Thursday and Friday, 11/26 and 11/27. (Fellowships are welcome to meet, but the Friday after Thanksgiving is typically a day when fellowships do not meet.)

7. The ordination service for Daniel Gao at West Metro Chinese Church (formerly T4C West) has been rescheduled for 12/13 at 1:30pm.

E1. Sunday School today. Join us at 11am: "A Christian Perspective on Social Justice" (<https://tinyurl.com/T4CENGSS>).

報告事項

1. **2020 年全教會主題:** "全職基督徒: 天天活出你的信仰。"

第四季度背誦經文羅馬書 12:1-2。

2. **T4C 仍保持在網上聚會。**小組實地聚會時請參照 Walz 州長的命令和教會新冠病毒防疫小組的準則; T4C 防疫小組電子郵件: covid19@tcccc.org。

3. **網上奉獻:** 通過 PayPal 奉獻; 登陸 tcccc.org, 滑動到頁面下方右側, 可看到 "快速連結", 選擇並點擊 "奉獻", 然後從頁面下方找到操作指南。您仍然可以通過郵寄或直接電子轉帳方式奉獻。

4. **11/17/20 執事會摘要:**

- 感謝卸任的各位執事, 因新冠病毒蔓延的開始, 他們在任期結束後仍長期服事教會。
- 我們熱誠歡迎黃貞賢姐妹、李燊弟兄和黃耀波弟兄成為新執事。
- 執事會新崗位安排: 胡慧嫻(主席), 汪君彥(副主席), 黃貞賢(宣教), 黃耀波(資源), 程洪(人事), 李燊(團契), 苗宇新(會員), 梁福波(房產), 楊曙霞(司庫), 葉寶琴(財務), 陳劍鋒(秘書)。

5. 讚美主! 我們收集了約 100 個聖誕兒童鞋盒。衷心感謝準備這些鞋盒的弟兄姐妹們。

6. 感恩節快樂! 教會辦公室於本週四和週五(11月26日和27日)關閉。(歡迎各團契聚會, 但感恩節後的星期五通常團契沒有聚會。)

7. 西區華人基督教會(原 T4C 西區教會)高其偉傳道按牧典禮延期至 12月13日舉行。

粵-1. **冬季主日學: 主日學主日**將於 12/6 日 11:00am-12:15pm 網上舉行, 十二月新課程:

- 1) 福音班: 約翰福音
- 2) 書卷班: 馬太福音
- 3) 護教及教義: 系統神學(聖經論和神論)
- 4) 基督徒生活: 逆境無懼
- 5) 信徒裝備: 信仰探問與答

粵-2. Laura Wong 關麗明姊妹在 11 月 15 日安息主懷。求神賜她的家人安慰與平安。

粵-3. 賴梅姊妹在 11 月 16 日安息主懷。求神賜她的家人安慰與平安。

國語主日崇拜

上午 11:00-12:10

宣召/禱告

詩歌

奉獻禱告/報告

主題經文

帖撒羅尼迦後書 3:1-5

信息:

為主的道彼此代禱

李法來傳道

祝禱

李法來傳道

司會	周德世	弟兄	司琴	陳毓安	姊妹
領詩	周沛霖	姊妹			
音響	劉我心	弟兄	投影	胡子雲	弟兄

上主日信息摘要: 天父必堅固, 聖徒要堅守【帖後 2:13-17】

揀選(v13-14)屬於神的主權, 展示了三一神無比的能力, 智慧, 大愛, 和恩典! 结合弗 1:3-7 我们可以这样總結三一神揀選的恩典: 天父揀選, 耶穌成就, 福音傳開, 天父呼召, 聖靈感動, 聖徒信從, 聖靈成聖, 得主榮耀! 15 节告诉我们, 如果真正認識神揀選的恩典, 以及神將來在耶穌基督裡賜給的榮耀, 我們今天就一定會在任何情況下靠主在真道上站立得穩。16-17 节是保羅的禱告, 也是我們的信心: 我們將來要得到更豐盛的, 今天已經切身地嘗到, 並且神要在一切善行善言上堅固我們到底! 因此, 帖後 2:13-17 讓我們看到, 真正認識三一神的主權和他作為的奇妙, 我們就能更加清楚地認識我們的責任, 並且珍惜神賜給我們事奉他和事奉弟兄姐妹的機會。這樣神學上的平衡會提醒我們不懶惰, 不驕傲, 不氣餒, 不擔憂, 時刻尋求神的旨意, 敏感跟上聖靈的帶領, 常常喜樂, 不住禱告, 凡事謝恩!

帖後 2:13-17 帮助我们回答两个非常重要的问题:

1. 揀選與我們傳福音有什麼關係? 1) 揀選必須通過福音改變的生命才能看到 2) 神的揀選是傳福音有果效的根基, 這樣我們可以有信心, 大膽地, 喜樂地去傳 3) 傳福音讓我們今生看到神在永恆裡的作為, 這是與神同工最直接的, 每一位基督徒都可以做的事情 4) 傳福音的重點: 被福音徹底改變的生命傳純正的福音, 神掌管結果, 歸榮耀與神。
2. 三一神的主權/保守與我們的責任有什麼關係? 1) 三一神的主權/保守往往通過我們信實地實現他賦予的責任來實現 2) 因此, 我們要通過神的主權來觀察一切, 依靠聖經的原則, 尋求神的旨意和帶領 3) 行動: 我們跟隨主的道路上, 比如一切的善行善言上, 實現父神賜給的國語部發展藍圖上, 天父必堅固, 聖徒要堅守。

English Service Online (9:30-10:40am)

To receive weekly emails with links to the online English service, send an email to

t4c-english+subscribe@googlegroups.com.

粵語主日崇拜

上午 9:30-10:40

宣召/禱告

詩歌

祢是王
一首讚美的詩歌

除祢以外
立志擺上

主題經文

哥林多前書 16:5-12

信息

願意跟隨

李志恒傳道

祝禱

李志恒傳道

司會	黃本超	弟兄	網上支援	陳永生	弟兄
司琴	何靄寧	姊妹	領詩	梁淑敏	姊妹

上主日<愛在我主教會>第十八講摘要:

哥林多前書 15:35-58 教導我們務要意志堅定, 繼續齊心努力為主而活。保羅首先指出雖然植物、動物和宇宙中形體有所不同, 但都是在創造者的計劃中。基督徒去世後將必然會復活, 將來復活的身體是不朽壞、榮耀、強壯而且是屬靈的身體。基督已戰勝死亡, 我們也不再懼怕, 反要認定復活的盼望, 活像主耶穌基督。

本季背誦經文:

所以弟兄們, 我以神的慈悲勸你們, 將身體獻上, 當作活祭, 是聖潔的, 是神所喜悅的; 你們如此事奉乃是理所當然的。不要效法這個世界, 只要心意更新而變化, 叫你們察驗何為神的善良、純全、可喜悅的旨意。
(羅馬書 12:1-2)

教牧 Pastoral Staff

粵語部李志恒傳道 Cantonese Minister Ivan Lee ivan.lee@tcccc.org
 英語部甄子佳牧師 English Pastor Mike Gin mike.gin@tcccc.org
 國語部馬天嵐牧師 Mandarin Pastor Stephen Mma spspmma@msn.com
 國語部李法來傳道 Mandarin Minister Fred Li fred.li@tcccc.org
 青少年部傳道 Youth Minister Tim Haas tim.haas@tcccc.org
 兒童部主任 Children's Ministry Director Jody Tellers jody.tellers@tcccc.org

長老 Elders

伍宇衛長老 Elder Samuel Ng elder.sam.ng@tcccc.org
 吳毓凱長老 Elder Lewis Ng elder.lewis.ng@tcccc.org
 王梯青長老 Elder Tike-Ching Wong elder.tike.wong@tcccc.org
 雷凱恩長老 Elder Ivan Lui elder.ivan.lui@tcccc.org
 姚臣泰長老 Elder Tai Yeow tai.yeow@tcccc.org